

Адаптация детей-мигрантов

Свирская Лидия Васильевна

*к.п.н., доцент, преподаватель Кафедры управления образовательными системами
ОАУО «Региональный институт профессионального развития», г. Великий
Новгород*

Дети разных национальностей и культур: лишние хлопоты или ресурс для развития образовательной среды? В группу приходит инокультурный ребенок: он плохо понимает русскую речь, привык к другим традициям и правилам поведения, да и просто внешне отличается от остальных сверстников. С одной стороны, его адаптация и интеграция потребуют от педагогов дополнительных усилий. С другой — это замечательный шанс для развития у детей толерантности, эмпатии, открытости в ситуации повседневного общения.

Несколько этюдов на заданную тему

Вторая младшая группа детского сада. Трех-четырёхлетние малыши — люди, как правило, миролюбивые, не имеющие своего собственного устойчивого взгляда на события или явления, тем более социально сложные. Только что проснувшиеся, сладко потягивающиеся, румяные и растрепанные, они тянутся ко всем взрослым, готовым помочь одеться, подставить свое плечо, чтобы можно было приклонить головку и «догнать убегающий сон». При всей полусонной расслабленности, вижу, дети старательно отодвигают от меня худенькую малышку, которая сделав пару несмелых попыток подойти, растерянно стоит, прижав к груди свою одежду. Станным показалось то, что в выражении ее личика нет обиды (трехлетки достаточно плаксивые, так как еще не умеют управлять своими эмоциями), но есть... понимание. Совершенно иррациональное состояние для трехлетки...

Спрашиваю у прибывших к коленкам малышей: «Как зовут эту девочку?» Быстрый взгляд через плечо и небрежное «Марьямка». Следом поток высказываний: «Она плохая», «Она черная», «Мы с ней не играем» и еще несколько в том же духе.

Все одеты, причесаны. Марьям оделась сама, а туго заплетенные с утра косички не растрепались во сне — она выглядит очень аккуратно. Подсаживаюсь к ней за стол, поближе к карандашам и рисункам (так быстрее и легче всего установить контакт), начинаем разговор о том, что она рисует и для кого будет этот рисунок, и как зовут эту кошку, и есть ли такая у нее дома... Марьям чуть насторожена, сначала только кратко откликается на вопросы, но затем выясняется много интересного: у нее много братьев, а девочка она одна; у нее есть игрушки, которые она бережет; она учится у старшего брата считать и читать и уже умеет читать «большие буквы»; что она умеет «сделать еду брату»; что она «лучше будет дома маме помогать, но мама болеет, и тогда Марьям здесь»... Итак, что мы узнали: девочка развивается быстрее своих одноклассников,

но этого никто не видит, не ценит. Более того, никто не заботится о том, чтобы она была принята детьми, чтобы между детьми возникла и укрепилась атмосфера дружелюбия.

Мы не будем заглядывать в социальные истоки этой истории, только подчеркнем:

в детском саду не видят проблему не только Марьям, но и проблему социально-эмоционального развития остальных детей группы.

Средняя группа детского сада. Элита первые дни в группе, но дети уже знают «Элита плохая — она дерется», «Элита ничего не знает», «Она не умеет говорить», «Ее надо в другую группу и вообще в другой детский сад»... И откуда они успели это узнать?

У многих дошкольников очень хорошее «распределенное внимание» — ушки на макушке, и многое из того, что говорят воспитатели «только в общении друг с другом», они слышат прекрасно...

Почему Элита плохо говорит? Потому что в ее семье русский язык не родной и дома звучит только свой, привычный. Почему Элита не говорит в группе? А вы бы стали говорить, если вас не принимают, не хотят играть? Почему Элита выглядит «букой»? Все по той же причине — она чужая. Почему дерется? А как защититься от задевающих душу недоброжелателей?

Старшая группа детского сада. Вы знаете, как звучит стена? Вы слышите, как поет ветер? Вам знакома песенка карандаша? Вы не верите, что они звучат? А мы верим, потому что Мухаммед может нам об этом рассказать, он говорит, что слышит звуки от всех предметов. Придумывает? Может быть. Но попробуйте так придумать!

Мухаммед очень музыкален. Возможно, этот дар он получил от папы-сирийца: многие сирийцы обладают врожденной музыкальностью. Как бы там ни было, мальчик любит музыку, мечтает вырасти и стать настоящим певцом, «чтобы петь для людей». А пока его очень привлекает пение в группе. У Мухаммеда необычный голос, очень высокий и чистый. Иногда он говорит: «Я сейчас спою эту ноту, как соловей» — и запекает песни, устраивает концерты для детей, причем солирует не только сам, но и учит других. Мальчика привлекает звучание и устройство фортепиано, занимают вопросы: «Почему черные и белые клавиши?», «Зачем нужны педали?»; он хочет знать ноты: «Давайте выучим все нотки, тогда я буду знать, как петь».

Мальчик свободно говорит на двух языках — русском и арабском. С уважением говорит о своей семье: «Моя мама любит, когда я ее слушаюсь, а папа и бабушка любят работать».

И еще одна бытовая ситуация. «Дорогая, можно два слова? Мы из Узбекистана приехали, знаешь. Сам хорошо — работа есть, кушать есть, квартиру снимаю семье. Думаю, тут жить будем. Вот дети не знаю, как будут: в садик никак нельзя: мы тут как временные живем, не берут. Деньги давал. А как русский учить? Как в школу пойдут? Как жить будут? Голову сломал...»

Эти очень частные ситуации побудили к сбору данных о наличии в ДОУ детей из семей мигрантов и к анализу ситуации. Интернет-опрос показал, что проблема детей из семей мигрантов реально существует, решается педагогами эмпирически и далеко не всегда правильно. В одних районах области проблема стоит достаточно остро (это места компактного проживания представителей национальных диаспор). В других — это всего лишь вопрос конкретной частной ситуации.

Проблема может решаться в двух параллельных направлениях:

- создание адаптационных микрогрупп при социально ориентированных НКО;
- целенаправленная работа в дошкольной организации.

В деятельности дошкольной организации микропрограмма межкультурного воспитания может быть реализована как часть общеобразовательной программы (часть, формируемая участниками образовательных отношений) с использованием методик, соответствующих потребностям детей.

Почему нужны адаптационные программы?

Дети растут в обществе, в котором постоянное изменение как на социальном, так и на индивидуальном уровне стало нормой.

В контексте растущей международной мобильности социальный уклад любой страны становится все более многоязычным и мультикультурным, а межкультурное воспитание все более актуальным. В жизни семей и, соответственно, детей случаются такие события, которые можно назвать экстраординарными, переломными. К таким событиям, несомненно, относится переезд в другую страну.

Дети других (не титульных) национальностей составляют одну из групп риска из-за проблем владения языком, особенностей семейного уклада и традиций. «Одну из», так как к группе риска мы относим дошкольников, в ту или иную сторону отличающихся от своих сверстников темпом и характером развития, детей с ограниченными возможностями здоровья, детей, находящихся в трудной жизненной ситуации, одаренных детей. Из-за повышенного риска отклонений в развитии их участие в жизни коллектива может быть под угрозой, поэтому такие дошкольники, как правило, нуждаются в большей психолого-педагогической помощи и поддержке.

Адаптационные программы для детей и родителей

Развитие межкультурной компетентности как цель образования в равной мере затрагивает и детей, и взрослых (родителей, педагогов), коренных жителей и мигрантов, представителей этнических и культурных меньшинств.

Основа развития межкультурной компетентности — культурная и языковая открытость и любознательность.

Это значит, *во-первых*, что сосуществование разных языков и культур является само собой разумеющимся фактом, *во-вторых*, что взрослые и дети интересуются другими стилями жизни, пытаются понять и узнать их, конструктивно относиться к «необычным событиям». Другой аспект межкультурной компетентности — положительное отношение к многоязычию. Оно рассматривается как обогащение и дополнительные возможности, связано с признанием достоинства и развитием самоуважения.

У межкультурного воспитания несколько опор:

- открытость для других культур и сокращение дистанции по отношению к другим культурным и языковым группам;
- уважение культурных и языковых различий, восприятие их как ресурса для обогащения

и обучения;

— развитие интереса к истории и традициям других семей.

В дошкольных организациях, где нет воспитанников, растущих в условиях многоязычия, тоже полезно поддерживать многоязычную межкультурную ориентацию. Вариантом такого воспитания могут быть, например, песни, игры с пением и рифмами на других языках, аудиоматериалы, в которых дети могут слушать другие языки и одновременно двигаться в такт звучанию, надписи на других языках (например, арабский, японский шрифты).

Межкультурное воспитание естественным образом интегрируется с другими разделами программы через:

1) узнавание особенностей звучания, написания (начертания) знакомых слов на других языках. Например, педагоги, дети и родители могут сделать постер со словами на этих языках; он красиво оформляется и помещается у входа; на стенах могут быть объявления, надписи, приветствия на разных языках и в разных формах письменности;

2) узнавание об особенностях климата, живой и неживой природы, жизни и труде людей других стран и континентов;

3) знакомство с музыкой, изобразительным искусством, танцами;

4) приготовление национальных блюд, приглашение в гости родителей детей — представителей других национальностей, организация дней национальной кухни.

Двужычие и многоязычие — важная компетентность в современном мире. Вырастая в многоязычной среде, большинство детей с легкостью могут овладеть двумя или несколькими языками, так как языковые навыки в раннем детстве приобретаются с гораздо меньшими усилиями, чем на более поздних этапах развития или во взрослом возрасте.

При необходимости для детей, изучающих язык места пребывания в качестве второго языка, в дошкольных организациях должны быть предусмотрены дополнительные занятия. Не менее важное условие — уважение к родному языку семьи, поддержка родного языка и активная, непрерывная работа с родителями.

В целом же не столько ребенок должен быть готов к детскому саду, но прежде всего сам детский сад должен быть готов принять этого ребенка. Сегодня основной вопрос: что может предложить учреждение в рамках гибкого педагогического подхода, чтобы каждый ребенок мог найти здесь свое место? Представление о том, что чем старше дети, тем лучше они готовы к переходу в новое социальное пространство, не учитывает того, что время, требующееся для успешного перехода, зависит не столько от возраста детей, но и — причем в большой степени — от индивидуального сопровождения и поддержки. Поэтому педагогические концепции образовательного учреждения должны быть настолько гибкими, чтобы ребенок без проблем смог адаптироваться и интегрироваться.

В чем польза?

В целом включение детей разных национальностей и разных культур, детей с ограниченными возможностями здоровья, одаренных детей в группы типично развивающихся сверстников приносит пользу всем. В такой ситуации у всех детей естественным образом:

— появляется готовность воспринимать собственные взгляды как одну из многих различных точек зрения и учиться рефлексии;

- складывается осознание сосуществования разных культур, традиций и образов жизни, которые не всегда полностью понятны;
- развивается непринужденное и чуткое отношение к людям с другим культурным фоном и образом жизни;
- формируется понимание, что не все немецкие (турецкие, узбекские...) дети одинаковые, а что у всех есть индивидуальные различия; причем различия внутри групп часто бывают намного больше, чем между группами;
- зарождается чуткость к различным формам дискриминации, ксенофобии или расизма;
- накапливается знание, признание и соблюдение основных прав — своих и других людей.

ДИРЕКТОРИЯ

<http://www.direktoria.org>

© Информационная система «Директория», 2019

© Практика управления ДОУ №3 (62), 2019